

# ZUSATZKARTE

Arbeitsmaschine  
(Ausnahme-Fz.) \*

Fabrikmarke  
CATERPILLAR

980 B

Typenschein-Nummer

CH 5156 14

ERKENNUNGSMERKMALE "980B" sowie "CH 89 P" vor Fahrgestell-Nummer  
"CAT" auf Hersteller-Plakette, rechts seitlich über Vorderkotflügel  
(vom Importeur eingeschlagen)

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts seitlich über Vorderkotflügel (vom Importeur eingeschlagen)  
Motorkennzeichen eingeschlagen "D 333.C" rechts seitlich a. Block über Öleinfüllstutzen (Imp.)  
Hersteller CATERPILLAR Tractor Co. USA Importeur U. Ammann AG, Langenthal

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Allrad  
Lenkung hydr. Knicklenkung m. Zusatzpumpe auf Getr.-Ausgang  
Betriebsbremse Druckluft, 1-Kreis, IB auf alle Räder  
Hilfsbremse ) Federspeicher Dauerbremse -  
Stellbremse ) auf alle Räder Anhängerbr. -  
Getriebeart Wandler m. Powershift Anz. Gänge 4  
Diff. Sperre - Zughaken Steckn.H Höchstgeschwind. 39 km/h

MOTOR Bauart Reihe Takte 4  
Marke CATERPILLAR Treibstoff D  
Typ D 333 C  
Lage hinten Anz. Zyl. 6  
Bohrung 120,7 Hub 152,4  
Hubraum 10457 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 53,25  
Leist.-PS 260 (DIN) bei 2200 U/min  
Kühlung Wasser  
Lärm 87 dB (A) bei 2350 U/min  
Lärmdämpfung 1 Topf 910x460x310 \*\*

KAROSSERIEFORM Pneuladeschaufel Anz. Türen 2  
Schiebedach  
Anz. Plätze: TOTAL 1; vorn   ; Mitte   ; hinten   ; Stehplätze   

ABMESSUNGEN Spurweite V 2230 H 2230  
\*\*\*) Spurbreite L 13,0 R 13,4  
Achsabstand 3300 / ( / )  
Aussenabmessungen Innenabmessungen  
Länge        
Breite 2900 (Basismaschine)  
Höhe 3480  
Ueberhang V        
H 1680 (Basismaschine)  
S        
Distanz ab Lenkrad nach vorn > 3,0 m

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	je nach Arbeitsgerät			
Nutzlast				
Total	<u>12450</u>		<u>10850</u>	<u>23300</u>
Fabrik-Garantie				<u>25500</u>
Reifen-Dimens.		<u>26.5 - 25</u>	<u>20</u>	PR
Tragkraft p. Achse	<u>15780</u>	<u>(3,0)</u>	<u>15780</u>	<u>(3,3)</u>
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			kg
	Anhängelast			
Reifenvariante:	<u>V+H = 23,5 - 25</u>			<u>16</u> PR
Tragkraft =	<u>12460</u>			<u>kg (3,0)</u>

AUSRÜSTUNG §)

Elektr. Anlage 24 v

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichtlupe \_\_\_\_\_  
Abblendlicht: CARELLO IGM 0554 P Standlicht A (E)  
Warnvorrichtung ) 1 pneumatisch (2-Ton) CATERPILLAR Trompeten-  
länge 254 und 319 mm Lautstärke 99 (dB) A  
Scheibenwischer 1/pneumatisch Waschanlage \_\_\_\_\_  
Schlusslicht BOSCH CH 1083304 Rückstrahler I (E)  
Stoplicht BOSCH CH 1083304 Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
Kontroll-Nr.-Bel. 1/Mitte Schildform Hochformat/Langformat  
Rückspiegel links + rechts Geschw.-Messer \_\_\_\_\_  
Richtungsblinker 6/Anordnung IV  
Vorn 1(E) seitl. HELLA KI2642 hinten BOSCH CH 1083304  
Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen 2/an Heck+2/vorn  
Unterlegekeil: 470 x 300 x 310 [auf Kabine

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art. Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fz.) \_\_\_\_\_  
Marke & Typ CATERPILLAR 980 B  
Typenschein-Nummer CH 5156 14  
Karosserieform Pneuladeschaufel  
Plätze: Total 1 (Vorn) \_\_\_\_\_  
Leergewicht 1t. Waagsch Treibstoff D  
PS 53,25  
Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 10457  
Gesamtgew. 1t. Waagsch Anhängelast \_\_\_\_\_  
Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = CH 89 P 2010

- \* ) Ausnahme-Fahrzeug: Distanz ab Lenkrad nach vorne; Breite; Gewicht
  - \*\* ) Lärmdämpfung: Der Importeur montiert 2 seitliche Motorabdeckungen mit Antidröhn ausgestrichen
  - \*\*\* ) Abmessungen: Länge, Breite sowie Distanz ab Lenkrad nach vorn je nach Arbeitsgerät (bei der Einzelabnahme zu prüfen.)
  - § ) Beleuchtung: ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren
- Auflagen (Eintrag in der Ausnahmebewilligung Art. 78 VRV)
- Arbeitsverrichtungen auf öffentlichen Strassen nur ausnahmsweise mit Zustimmung der kantonalen Behörde (Breite)
  - Wenn Breite über 3,0 m, Gefahrenlicht erforderlich
  - Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorn (min. 300 cm<sup>2</sup>)
  - Schutzvorrichtung auf Ladeschaufel mit gelb/schwarzer Markierung erforderlich
  - auf öffentlichen Strassen müssen die vorgeschriebenen Lichter und Richtungsblinker, sowie Kotschutzklappen hinten angebracht sein.

Langenthal, 27.11./18.12.72

Schwere  
Arbeitsmaschine  
(Ausnahme-Fz.)

CATERPILLAR

9 8 0 B

CH 5156 14

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 14.12.73 - Br

Motorkennzeichen : D 333 C oder 3306